Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 8:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A z synów Azgada Jochanan, syn Hakatana, a z nim stu dziesięciu mężczyzn. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | A z synów Azgada Jochanan, syn Hakatana, a z nim stu dziesięciu mężczyzn. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Z synów Azgada — Johanan, syn Hakkatana, a z nim stu dziesięciu mężczyzn; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z synów Azgadowych Johanan, syn Hakatanowy, a z nim sto i dziesięć mężów; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z synów Azgad, Johanan, syn Ekcetan, a z nim sto i dziesięć mężów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | z synów Azgada: Jochanan, syn Hakkatana, a z nim stu dziesięciu mężczyzn; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A z synów Azgada Jochanan, syn Hakkatana, a z nim stu dziesięciu mężczyzn. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Spośród synów Azgada: Jochanan, syn Hakkatana, a z nim stu dziesięciu mężczyzn. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu Azgada - Jochanan, syn Hakkatana, i z nim stu dziesięciu mężczyzn, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | spośród synów Azgada - Jochanan, syn Hakkatana, a a z nim stu dziesięciu mężczyzn; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І з синів Асґада - Йоанан син Аккатана і з ним сто десять чоловік. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | z synów Azgada – Jochanan, syn Hakkatana, a z nim stu dziesięciu mężów; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | a z synów Azgada – Jochanan, syn Hakkatana, z nim zaś stu dziesięciu mężczyzn; |